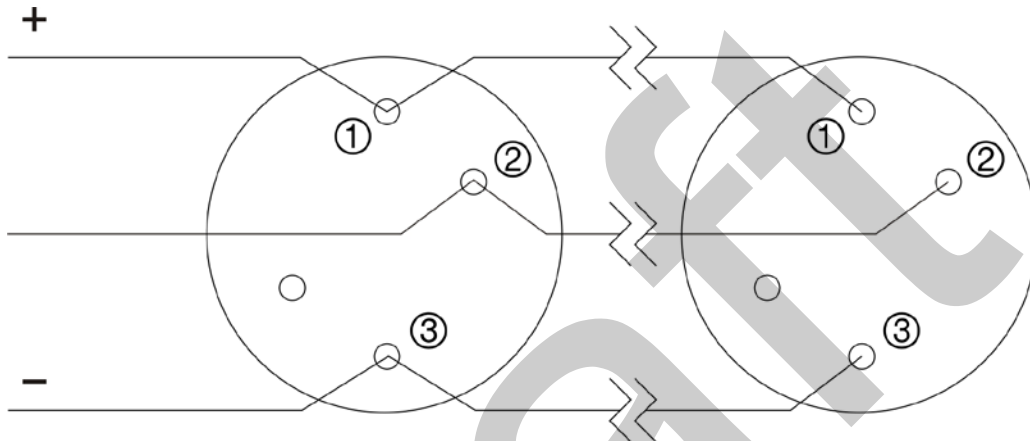


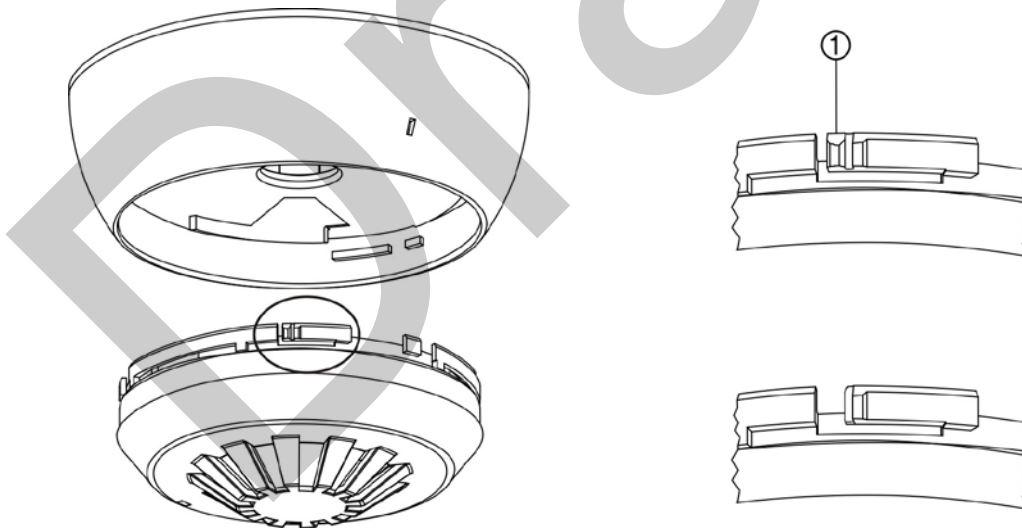
KMD300 Carbon Monoxide Detector Installation Sheet

EN ES PT TR

1



2



EN: Installation Sheet

Description

This document includes installation information for the UTC Fire & Security KMD300 carbon monoxide detector.

The KMD300 is designed for use with the KM300 and KM260 CO detection systems.

The lifespan of the KMD300 detector is five years.

Principle of operation

Detection is based on an electrochemical sensor that improves the accuracy of the measurement and reduces the consumption with thermal integrated compensation and control based on a 16-bit microcontroller.

Figures

Figure 1: Wiring layout

Figure 2: Detector installation

Installation

Caution: To ensure correct operation of your system, you must follow the recommended cabling practices described below.

Wiring

Connect the detector base as shown in Figure 1:

1. PIN 1 Positive line
2. PIN 2 Data line
3. PIN 3 Negative line

The cable used should:

- Have a cross-sectional area of at least 1.5 mm²
- Have maximum resistance of 13.3 Ω/km per core

Detector placement

Detectors should be installed above the level at which the gas is generated.

Note: Installing the detectors too high or placing the detectors too close to windows, air inlets or ventilation systems may prevent the carbon monoxide from reaching the detector.

Detector installation

Insert the detector head into the base, rotating it clockwise until it clicks into place.

The detector head can be locked into the base by breaking the locking tab at the base of the detector head (Figure 2, item 1). To remove a locked detector, insert a screwdriver into the base slot and push.

LED indications

When in service the detector LED will flash green. A flashing red LED indicates a fault. A steady red LED indicates an alarm (by default this occurs when CO levels of 50 ppm or higher are detected).

Maintenance

Basic maintenance consists of a yearly inspection. Do not modify the internal wiring or circuitry.

Specifications

Operating voltage	10 to 20 VDC
Current consumption	
Standby (LED off)	6 mA
Alarm (red LED illuminated)	15 mA
LED indications	
Standby	Flashing green LED every 15 s
Fault	Flashing red LED every 15 s
Alarm (50 PPM)	Steady red LED
Detector uncalibrated	Flashing red LED every 2 s

Accuracy	
0 to 50 ppm	± 5 ppm
50 to 300 ppm	5% of measured value
CO detection range	0 to 300 ppm
IP rating	IP42
Maximum number of detectors per zone	15
Operating temperature	-10 to +40°C
Storage temperature	-10 to +70°C
Relative humidity	10 to 95% noncondensing
Dimensions (Ø x H)	124 x 62 mm
Weight	300 g

Regulatory information

Manufacturer	United Technologies Safety System Co. Ltd. 80, Changjiang East Road, QETDZ, Qinhuangdao, Hebei Province, China 066004
	Authorized EU manufacturing representative: UTC Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands
Year of manufacture	The first two digits of the product serial number (located on the product identification label) indicate the year of manufacture.
Certification	
Year of first CE marking	09
LOM certificate	09MOGA3101
Compliance	UNE 23300:1984 +1M:2005
	2012/19/EU (WEEE directive): Products marked with this symbol cannot be disposed of as unsorted municipal waste in the European Union. For proper recycling, return this product to your local supplier upon the purchase of equivalent new equipment, or dispose of it at designated collection points. For more information see: www.recyclethis.info .

Contact information

For contact information, see www.utcssecurityproducts.eu.

ES: Instrucciones de instalación

Descripción

Este documento incluye información de instalación para el detector de monóxido de carbono KMD300 de UTC Fire & Security.

El modelo KMD300 está diseñado para su uso con los sistemas de detección de CO KM300 y KM260.

La vida útil del detector KMD300 es de cinco años.

Principio de operación

Detección basada en sensor electroquímico que mejora la exactitud de la medida y reduce el consumo, con compensación térmica integrada, y control basado en microcontrolador de 16 bits.

Figuras

Figura 1: Diagram de conexión

Figura 2: Instalación del detector

Instalación

Precaución: Para garantizar el correcto funcionamiento del sistema, debe seguir los procedimientos de cableado recomendados que se describen a continuación.

Conexiones

Conectar la base del detector como se muestra en la figura 1:

1. PIN 1 Línea positiva
2. PIN 2 Datos
3. PIN 3 Línea negativa

Los cables utilizados deben:

- Presentar un área de sección cruzada de, al menos, $1,5 \text{ mm}^2$.
- Tener una resistencia máxima de $13,3 \Omega/\text{km}$ por hilo.

Ubicación del detector

Los detectores deben instalarse por encima del nivel en el que se genera el gas.

Nota: Si se instalan los detectores en un lugar excesivamente alto o se colocan demasiado cerca de las ventanas, entradas de aire o sistemas de ventilación, es posible que el monóxido de carbono no llegue al detector.

Instalación del detector

Inserte la cabeza del detector en la base girándola en el sentido de las agujas del reloj hasta que oiga un chasquido.

La cabeza del detector puede fijarse a la base rompiendo la lengüeta de bloqueo ubicada en la parte inferior de la cabeza (consulte la Figura 2, elemento 1). Para extraer el detector bloqueado, introduzca un destornillador en la ranura de la base y empuje.

Indicadores LED

Mientras esté en funcionamiento, el indicador LED del detector parpadeará en verde. Si el indicador LED parpadea en rojo, esto señala la existencia de un fallo. Un LED con una luz roja constante indica la existencia de una alarma (se produce cuando se detectan niveles de CO de 50 ppm o superiores).

Mantenimiento

El mantenimiento básico consiste de una inspección por año. No modifique el circuito interno ni la disposición de los cables.

Especificaciones

Tensión de alimentación	De 10 a 20 VCC
Consumo de corriente	
Reposo (LED apagado)	6 mA
Alarma (LED rojo encendido)	15 mA
Indicaciones LED	
Reposo	LED verde parpadea cada 15 s
Fallo	LED rojo parpadea cada 15 s
Alarma (50 PPM)	LED rojo constante
Detector descalibrado	LED rojo parpadea cada 2 s
Exactitud	
de 0 a 50 ppm	$\pm 5 \text{ PPM}$
de 50 a 300 ppm	5% del valor de la medida
Rango de detección de CO	De 0 a 300 ppm
Índice de IP	IP42
Número máximo de detectores por zona	15
Temperatura de funcionamiento	De -10 a $+40^\circ\text{C}$
Temperatura de almacenamiento	De -10 a $+70^\circ\text{C}$
Humedad relativa	De 10 a 95% sin condensación
Dimensiones (\varnothing x Al)	124 x 62 mm
Peso	300 g

Información reguladora

Fabricante	United Technologies Safety System Co. Ltd. 80, Changjiang East Road, QETDZ, Qinhuangdao, Hebei Province, China 066004
	Representante de fabricación autorizado en Europa: UTC Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Países Bajo
Año de fabricación	El año de la fabricación está indicado en los dos primeros dígitos del número de serie del producto (situado en la etiqueta del producto).
Certificación	
Año inicial de marcado CE	09
Número de certificado LOM	09MOGA3101
Conformidad	UNE 23300:1984 +1M:2005
	2012/19/EU (WEEE directiva): Los productos marcados con este símbolo no se pueden desechar como residuos municipales no clasificados en la Unión Europea. Para reciclarlos correctamente, deben intercambiarse por otros al comprar productos similares en el distribuidor de ventas local o deben entregarse en uno de los puntos de recogida habilitados a tal efecto. Para obtener más información, consulte: www.recyclethis.com .

Información de contacto

Para obtener información de contacto, consulte nuestro sitio Web: www.utcssecurityproducts.eu

PT: Instruções de Instalação

Descrição

Este documento inclui informações sobre a instalação do detector de monóxido de carbono KMD300 da UTC Fire & Security.

O KMD300 foi concebido para utilização com os sistemas de detecção de CO KM300 e KM260.

O tempo de vida do detector KMD300 é de cinco anos.

Princípio de operação

A detecção é baseada num sensor electroquímico que aumenta a precisão de medida e reduz o consumo com compensação térmica integrada e controle baseado num microcontrolador de 16-bit.

Figuras

Figura 1: Diagrama de ligações

Figura 2: Instalação de detector

Instalação

Cuidado: Para assegurar um correcto funcionamento do seu sistema, deve seguir as especificações de cabos abaixo recomendadas.

Ligações

Ligue a base do detector conforme indicado na Figura 1:

1. Terminal 1 Linha positiva
2. Terminal 2 Dados
3. Terminal 3 Linha negativa

Os cabos utilizados devem:

- Ter uma área de diâmetro com um mínimo de 1,5 mm²
- Ter uma resistência máxima de 13,3 Ω/km por condutor

Colocação do detector

Os detectores devem ser instalados acima do nível no qual o gás é gerado.

Nota: Se instalar os detectores num local demasiado alto ou muito perto de janelas, entradas de ar ou sistemas de ventilação, o monóxido de carbono pode não alcançar o detector.

Para instalar o detector

Introduza a cabeça do detector na base, rode-a no sentido dos ponteiros do relógio até ouvir um estalido, isto significa que está bem posicionada.

A cabeça do detector pode ser fixada na base se partir a patilha de bloqueio na base da cabeça do detector (Figura 2, item 1). Para retirar um detector bloqueado, introduza uma chave de parafusos na ranhura da base e empurre.

LED de Indicação

Durante o funcionamento, o LED do detector irá piscar a verde. Um LED vermelho intermitente indica uma falha. Um LED vermelho constante indica um alarme (isto ocorre quando são detectados níveis de CO de 50 ppm ou superiores).

Manutenção

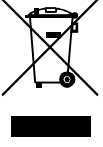
A manutenção básica limita-se a uma inspecção anual. Não modifique as ligações internas nem os circuitos.

Especificações

Tensão de funcionamento	10 a 20 VDC
Consumo actual	
Standby (LED desligado)	6 mA
Alarme (LED vermelho iluminado)	15 mA
Indicações do LED	
Standby	LED verde intermitente a cada 15 s
Falha	LED vermelho intermitente a cada 15 sec
Alarme (50 PPM)	LED vermelho constante
Detector descalibrado	Piscar o LED vermelho a cada 2 s
Sensibilidade	
0 to 50 ppm	± 5 ppm
50 to 300 ppm	5% do valor medido
Intervalo de detecção de CO	0 a 300 ppm
Classe IP	IP42
Número máximo de detectores por zona	15
Temperatura de funcionamento	-10 a +40°C
Temperatura de armazenamento	-10 a +70°C
Humidade relativa	10 a 95% (sem condensação)
Dimensões (Ø x P)	124 x 62 mm
Peso	300 g

Informação reguladora

Fabricante	United Technologies Safety System Co. Ltd. 80, Changjiang East Road, QETDZ, Qinhuangdao, Hebei Province, China 066004 Representante de fabrico autorizado na UE: UTC Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Holanda
Ano de fabrico	El año de la fabricación está indicado en los dos primeros dígitos del número de serie del producto (situado en la etiqueta del producto).
Certificação	
Ano da primeira marca CE	09
Número certificado LOM	09MOGA3101
Conformidade	UNE 23300:1984 +1M:2005



2012/19/EU (DirectivaWEEE): Os produtos marcados com este símbolo não podem ser colocados no lixo municipal na União Europeia. Para uma reciclagem apropriada, reenvie este produto para o seu fornecedor local, depois de adquirir um novo equipamento equivalente, ou coloque-o num ponto específico de recolha. Para mais informação consulte: www.recyclethis.info.

Informação de contacto

Para informações de contacto, consulte o nosso Web site www.utcssecurityproducts.eu.

TR: Kurulum Dosyası

Açıklama

Bu döküman UTC Fire & Security KMD300 karbon monoksit dedektörlerine ait kurulum bilgilerini içerir.

KMD300, KM300 ve KM260 ile CO algılaması için dizayn edilmiştir.

KMD300 için ürün ömrü 5 yıl sürelidir.

Çalışma Prensipleri

Dedektör çalışma prensibi 16 bit mikro denetleyiciye dayanan elektrokimyasal sensör ile ölçüm geliştiren, termal entegre kompanzasyon ve kontrol ile tüketimi azaltan yapıya dayanır.

Şekiller

Şekil 3: Kablolama

Şekil 4: Dedektör Kurulumu

Kurulum

Dikkat: Sistemin doğru çalıştığından emin olmak için aşağıda tavsiye edilen kabloları uygulayınız.

Kablolar

Dedektör tabanını Şekil 1 de gösterildiği gibi bağlayın:

1. PIN 1 Pozitif hat
2. PIN 2 Veri hattı
3. PIN 3 Negatif hat

Tavsiye edilen kablo:

- Kablo kesiti en az 1.5 mm² olmalı
- Kablo demeti başına direnç maximum 13.3 Ω/km olmalı

Dedektör Yerleşimi

Dedektörler gazın olduğu seviyenin üzerinde konumlandırılmalıdır.

Not: Dedektörleri çok yüksek seviyeye yerleştirmek veya pencerelere yakın yerleştirmek, hava girişleri veya havalandırma sistemleri ortamdaki karbon monoksitin dedektöre ulaşmasını engelleyebilir.

Dedektör Kurulumu

Dedektör başlığını tabana yerleştirin, yerine oturana kadar saat yönünde çevirin.

Dedektör başlığı, dedektör tabanındaki tırnak kırılarak tabana kilitlenebilir. (Şekil2, Parça1). Kilitli bir dedektörü çıkarmak için taban yuvasına bir tornavida sokun ve itin.

LED göstergeler

Dedektör çalışırken LED yeşil renkte yanıp sönecektir. Kırmızı yanıp sönen LED arıza durumunu gösterir. Sabit kırmızı LED alarm durumunu gösterir. (Varsayılan 50ppm veya daha yüksek seviyede CO tespit ettiğinde gerçekleşir.)

Bakım

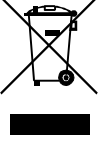
Temel bakım yıllık yapılan kontrolleri içerir. Dahili kabloları ve devreleri değiştirmeyiniz.

Özellikler

Çalışma gerilimi	10 to 20 VDC
Akım tüketimi	
Standby (LED kapalı)	6 mA
Alarm (Kırmızı LED yanarken)	15 mA
LED göstergeler	
Standby	Yeşil flaş yapan LED her 15sn de
Hata	Kırmızı flaş yapan LED her 15sn de
Alarm (50 PPM)	Sabit kırmızı LED
Dedektör kalibre değil	Kırmızı flaş yapan LED her 2sn de
Doğruluk	
0 - 50 ppm	± 5 ppm
50 - 300 ppm	ölçülen değer 5%
CO algılama aralığı	0 - 300 ppm
IP koruma sınıfı	IP42
Zone başına maksimum dedektör sayısı	15
Çalışma Sıcaklığı	-10 ila +40°C
Saklama Sıcaklığı	-10 ila +70°C
Nem	10 ila 95% yoğunlaşmayan
Ölçüler (Ø x H)	124 x 62 mm
Ağırlık	300 g

Mevzuat Bilgisi

Üretici	United Technologies Safety System Co. Ltd. 80, Changjiang East Road, QETDZ, Qinhuangdao, Hebei Province, China 066004
Yetkili AB üretim temsilcisi:	UTC Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands
Üretim Yılı	Ürün seri numarasının ilk iki basamağı (ürün tanımlama etiketinde bulunur) üretim yılını belirtir.
Sertifika	
İlk CE işaretinin yılı	09
LOM Serifikası	09MOGA3101
Uyum	UNE 23300:1984 +1M:2005



2012/19/EU (WEEE direktifi): Bu sembol ile işaretlenmiş ürünler, Avrupa Birliği'nde sınıflandırılmamış evsel atık olarak bertaraf edilemez. Uygun geri dönüşüm için eşdeğer yeni ekipman satın aldıktan sonra bu ürünü yerel tedarikçinize iade edin veya belirlenmiş toplama noktalarına götürün. Daha fazla bilgi için bkz. www.recyclethis.info.

Kontakt Bilgisi

Kontakt bilgisi için www.utcssecurityproducts.eu sitesine gidiniz.

Draft

Draft

Draft